

 Let's Comfort™

TIELLE® LITE

HYDROPOLYMER ADHESIVE DRESSING
WITH

LIQUA  **LOCK**® Technology

PANSEMENT HYDROPOLYMÈRE
avec la technologie LIQUALOCK®

HIDROPOLIMER YAPIŞKANLI PANSUMAN
LIQUALOCK® teknolojisi ile

STERILE | R

 Systagenix

EN Product Description

TIELLE® Lite Hydropolymer Adhesive Dressing provides an exudate handling system for wounds at the final stages of healing as well as traumatic wounds. The wound contact layer provides a non-adherent surface. The island dressing is absorbent and provides a moist environment that aids in the wound healing process and allows granulation to proceed under optimum conditions.

Indications

TIELLE® Lite Dressing is indicated for the management of low/non exuding and bleeding wounds.

TIELLE® Lite Dressing should be used under health care professional direction for the following indications:

- Superficial pressure ulcers
- Epithelialising lower extremity ulcers
 - Venous
 - Arterial
 - Mixed aetiology
- Diabetic ulcers
- Donor sites

Precautions

TIELLE® Lite Dressing is not indicated for use on the following:

- Third-degree burns
- Lesions with active vasculitis as this type of ulcer needs more frequent observations by a healthcare professional

TIELLE® Lite Dressings may be used when visible signs of infection are present in the wound area only when proper medical treatment addresses the underlying cause.

DIRECTIONS FOR USE

Site Preparation

1. Prepare the wound according to wound management protocol.
2. Ensure skin surrounding the wound is dry.

Dressing Application

The size of the dressing selected should allow the absorbent island to overlap the wound edge by approximately 1 cm.

1. Peel open the package and remove the dressing.
2. Partially peel back side backing papers. Position absorbent island centrally over wound site and smooth in place.
3. One at a time, peel away side backing papers while smoothing adhesive border onto intact skin.

Dressing Change and Removal

It is essential for proper wound management to avoid trauma to the intact skin.

1. Change dressing when wound fluid is present at the edges of the foam pad. Do not allow exudate to accumulate under the backing. The dressing may be left in place up to 7 days depending upon the amount of exudate.
2. On removal lift one corner and carefully peel back. On fragile or friable skin, water or saline may be used to break the adhesive seal.

Do not use if package is damaged.

Do not reuse.

Do not resterilize.

The use by date of this product is printed on the packaging.

Caution: Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a properly licensed healthcare practitioner.

This caution is not applicable outside the U.S.

FR Description

Le pansement adhésif hydropolymère TIELLE® Lite offre un système d'absorption des exsudats pour les plaies au stade final de la cicatrisation et pour les plaies traumatiques.. La mousse centrale en contact avec la plaie est non adhérente. L'îlot central est absorbant et maintient un milieu humide sur la plaie qui favorise la cicatrisation et permet un bourgeonnement dans des conditions optimales.

Indications

Le pansement TIELLE® Lite est indiqué pour le traitement des plaies sèches, peu exudatives, ou présentant de légers saignements.

Le pansement TIELLE® Lite doit être utilisé en suivant les directives d'un professionnel de la santé pour les indications suivantes :

- Escarres superficielles
- Ulcères de jambe en phase d'épidermisation
 - Veineux
 - Artériels
 - Mixtes
- Plaies diabétiques
- Sites donneurs

Précautions

Le pansement TIELLE® Lite n'est pas indiqué pour les utilisations suivantes :

- Brûlures du troisième degré
- Lésions de vasculite aiguë

Le pansement TIELLE® Lite peut être utilisé en cas de signes visibles d'infection, à condition d'associer un traitement médical approprié.

MODE D'UTILISATION

Préparation du site

1. Nettoyer la plaie selon le protocole habituel.
2. S'assurer que le pourtour de la plaie est sec.

Application du pansement

Le choix de la taille du pansement doit permettre à la mousse centrale de déborder sur la zone périlésionnelle d'environ 1 cm.

1. Ouvrir le sachet et ôter le pansement.
2. Enlever l'un des protecteurs d'adhésif et positionner le pansement sur la plaie en s'assurant que toute la surface de la plaie est recouverte par la mousse centrale.
3. Enlever le deuxième protecteur d'adhésif, en appuyant doucement sur le support adhésif pour permettre le contact avec la peau saine.

Changement du pansement

Il est impératif de ne pas endommager la peau saine lors des changements de pansement.

1. Changer le pansement quand les exsudats apparaissent sur les bords de la mousse centrale. Ne pas laisser les exsudats s'accumuler sous le support du pansement. Le pansement peut demeurer sur la plaie jusqu'à 7 jours en fonction de la quantité d'exsudats.
2. Lors du retrait, soulever un coin du pansement et le retirer délicatement. Sur les plaies fragiles ou fragilisées, il est possible d'utiliser de l'eau ou du sérum physiologique pour faciliter le décollement de l'adhésif.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Ne pas réutiliser.

Ne pas restériliser.

La date limite d'utilisation de ce produit est imprimée sur l'emballage.

TR Ürün Tanımı

TIELLE® Lite Hidropolimer Yapışkanlı Pansuman iyileşme sürecinin son safhalarında olan yaralar ile travmatik yaralarda yara akıntısını denetim altında tutan bir sistem sağlamaktadır. Yaraya temas eden katmanın yüzeyi yapışmazdır. Pansuman emicidir ve yara iyileşme sürecine destek olan ve granülasyonun optimum koşullarda ilerlemesini sağlayan nemli bir yara ortamı sağlar.

Endikasyonları

TIELLE® Lite Pansuman akıntısız/az akıntılıve kanayan yaraların bakımında kullanılır.

TIELLE® Lite Pansuman sağlık profesyonellerinin gözetiminde aşağıdaki endikasyonlarda kullanılmalıdır:

- Yüzeysel bası ülserleri
- Epitel doku gelişen alt ekstremitte ülserleri
 - Venöz
 - Arteryal
 - Karma etiyooloji
- Diyabetik ülserler
- Donör bölgeler

Uyarılar / Önlemler

TIELLE® Lite Pansuman aşağıdaki durumlar için endike değildir:

- Üçüncü derece yanıklar
- Bir sağlık profesyonelinin daha sık gözlem yapması gerektiğinden aktif vaskülit lezyonlar

TIELLE® Lite Pansuman yara bölgesinde görünür enfeksiyon belirtileri varsa, yalnızca bunun için doğru tıbbi tedavi uygulanıyorsa kullanılabilir.

KULLANIM ŞEKLİ

Yaranın Hazırlanması

1. Yarayı yara bakım protokolüne uygun olarak hazırlayın.
2. Yara çevresindeki derinin kuru olduğundan emin olun.

Pansumanın Uygulanması

Emici bölge yara kenarının yaklaşık 1 cm dışına taşacak boyda pansuman seçilmelidir.

1. Paketi açın ve pansumanı çıkarın.
2. Arka koruyucu kağıtları kısmen açın. Emici bölgeyi yara bölgesinin ortasına yerleştirin ve yerine oturtun.
3. Yapışkan kenarı sağlam deriye oturturken kenarlardaki koruyucu kağıtları teker teker çıkarın.

Pansuman Değişirme ve Çıkarma

Sağlıklı deride travmaya neden olunmaması yaraya düzgün bir biçimde bakılması için çok önemlidir.

1. Köpük pedin kenarında yara sıvısı tespit edildiğinde pansumanı değiştirin. Yara akıntısının pansumanın altında birikmesine engel olun. Pansuman, yaradan kaynaklanan akıntı miktarına bağlı olarak yaranın üzerinde 7 güne kadar kalabilir.
2. Çıkarırken bir kenarı kaldırın ve yavaşça geriye çekin. Hassas veya döküntülü deride yapışkanı bozmak için su veya tuzlu solüsyon kullanılabilir.

Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.

Tekrar kullanmayın.

Yeniden sterilize etmeyin.

Bu ürünün son kullanma tarihi kutunun üzerinde yazılıdır.

EN SYMBOLS USED ON LABELLING

FR SYMBOLES UTILISES SUR L'EMBALLAGE

TR ETİKETLERDE KULLANILAN SEMBOLLER



Do not use if package is damaged.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.



Do not reuse.

Ne pas réutiliser.

Tekrar kullanmayın.



Do not resterilize.

Ne pas restériliser.

Yeniden sterilize etmeyin.



Sterile. Method of sterilisation: irradiation.

S rile. Méthode de stérilisation: irradiation.

Steril. Sterilizasyon y ntemi: irradyasyon.



Consult instructions for use.

Consulter le mode d'emploi.

Dikkat! Kullanım için talimatlara bakın.

CE 0086

CE-mark and identification number of notified body.

Marquage CE et n° identification de l'organisme notifié.

CE işareti ve yetkili kurumun kod numarası.

LOT

Batch number.

Numéro du lot.

Parti no.



Use by: year and month.

A utiliser avant: année et mois.

Son kullanma tarihi: yıl ve ay.



Store below 25°C (77°F)

Conserver à une température inférieure à 25°C (77°F).

25°C (77°F):nin altında saklayın.



See instructions for use for exudate level.

Pour plus d'informations sur les niveaux d'exsudats, lire le mode d'emploi.

Akıntı düzeyi için kullanım talimatlarına bakın.



Manufacturer.

Fabricant.

Üretici.



LET'S HEAL™

0380585.e



Manufacturer/Fabricant/Üretici

©2011 Systagenix Wound Management Limited,
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, U.K.

CE
0086

